

Giftige Garten- und Wildpflanzen

Plantes toxiques sauvages ou de jardin

1. Für Kinder zu gefährliche Pflanzen im Garten und auf Kinderspielplätzen

Diese Liste enthält die wichtigsten Pflanzen, die in der Schweiz schwere oder tödlich verlaufende Vergiftungen verursachen oder zu schweren Hautschädigungen führten. Die Liste erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit.

1. Plantes trop dangereuses pour les jardins et les parcs à jeux pour enfants

Cette liste contient les plantes principales ayant occasionné des intoxications ou brûlures graves ou mortelles en Suisse. La liste n'est pas exhaustive.

Lateinischer Name	Deutscher Name	Französischer Name	Familie
Aconitum napellus	Blauer Eisenhut	Aconit napel	Ranunculaceae
Atropa bella-donna	Tollkirsche	Belladone	Solanaceae
Colchicum autumnale	Herbstzeitlose	Colchique d'automne	Colchicaceae
Daphne sp.	Seidelbast	Daphné	Thymelaceae
Datura stramonium	Stechapfel	Stramoine commune	Solanaceae
Datura suaveolens	Engelstropfete	Stramoine odorante	Solanaceae
Digitalis sp.	Fingerhut	Digitale	Scrophulariaceae
Euphorbia sp.	Wolfsmilchgewächse	Euphorbes	Euphorbiaceae
Heracleum mantegazzianum	Riesen-Bärenklau	Berce géante	Apiaceae
Hyoscyamus niger	Schwarzes Bilsenkraut	Jusquiame noire	Solanaceae
Laburnum anagyroides	Goldregen	Bois de lièvre	Fabaceae
Littonia sp.	Littonie	Littonic	Colchicaceae
Nerium oleander	Oleander	Laurier rose	Apocynaceae
Ricinus communis	Wunderbaum	Ricin	Euphorbiaceae
Sandersonia aurantiaca	Laternenlilie	Sandersonie	Colchicaceae
Taxus baccata	Eibe	If	Taxaceae
Veratrum album	Weisser Germer	Vératre blanc	Liliaceae

2. Für Kinder ungeeignete Pflanzen im Garten und auf Kinderspielplätzen

Die untenstehenden Pflanzen führen selten zu schweren Vergiftungen; wegen ihrer Giftigkeit sollten sie aber nicht auf Kinderspielplätzen angepflanzt werden. Die Liste erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit.

2. Plantes non recommandées pour les jardins et les parcs à jeux pour enfants

Les plantes de cette liste ne provoquent que rarement des intoxications graves; leur toxicité les rend néanmoins inappropriées aux parcs à jeux pour enfants. La liste n'est pas exhaustive.

Lateinischer Name	Deutscher Name	Französischer Name	Familie
Arum maculatum	Gefleckter Aronstab	Arum tacheté	Araceae
Bryonia sp.	Zaunrübe	Bryone	Cucurbitaceae
Cheiranthus cheiri	Goldlack	Giroflée jaune	Brassicaceae
Convallaria majalis	Maiglöckchen	Muguet	Liliaceae
Cotoneaster sp.	Zwergmispel	Cotonéastre	Rosaceae
Cytisus sp.	Besenginster	Cytise	Fabaceae
Delphinium sp.	Rittersporn	Dauphinelle	Ranunculaceae
Dictamnus albus	Diptam	Dictame blanc	Rutaceae
Euonymus sp.	Pfaffenhütchen	Fusain	Celastraceae
Fritillaria imperialis	Kaiserkrone	Fritillaire	Liliaceae
Galanthus nivalis	Schneeglöckchen	Perce-neige	Amaryllidaceae
Genista sp.	Ginster	Genêt	Fabaceae
Helleborus sp.	Christrose	Hellébore	Ranunculaceae
Juniperus sabina	Sadebaum	Genévrier sabine	Cupressaceae
Juniperus virginiana	Virginische Zeder	Cèdre rouge	Cupressaceae
Kalmia latifolia	Berglorbeer	Kalmie à larges feuilles	Ericaceae
Leucojum vernalis	Märzenbecher	Nivéole printanière	Amaryllidaceae
Ligustrum vulgare	Liguster	Troène commun	Oleaceae
Lobelia inflata	Aufgeblasene Lobelie	Tabac indien	Campanulaceae
Lupinus polyphyllus	Lupine	Lupin polyphylle	Fabaceae
Narcissus sp.	Osterglocke, Narzisse	Narcisse	Amaryllidaceae
Pachysandra sp.	Pachysandra	Pachysandre	Buxaceae
Phaseolus sp.	Bohnen	Haricots	Fabaceae
Phytolacca americana	Kermesbeere	Raisin d'Amérique	Phytolacaccaeae
Prunus laurocerasus	Kirschlorbeer	Laurier-cerise	Rosaceae
Rhamnus sp.	Faulbaum	Nerprun	Rhamnaceae
Robinia pseudoacacia	Robinie	Acacia commun	Fabaceae
Ruta graveolens	Gartenraute	Rue fétide	Rutaceae
Sarcococca sp.	Sarcococca	Sarcococca	Buxaceae
Sedum acre	Scharfer Mauerpfeffer	Orpin acre	Crassulaceae
Solanum sp.	Nachtschatten	Morelle	Solanaceae
Spartium junceum	Binsenginster	Genet jonciforme	Fabaceae
Tamus communis	Schmerwurz	Tamier	Dioscoreaceae
Thuja sp.	Thuja, Lebensbaum	Thuja	Cupressaceae
Ulex europaeus	Stechginster	Grand ajonc	Fabaceae
Wisteria sp.	Glyzine	Glycine	Fabaceae